

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ
ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Συμπεράσματα του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 2011 σχετικά με το Ευρωπαϊκό Σύμφωνο για την
Ισότητα των Φύλων (2011-2020)

(2011/C 155/02)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ΟΤΙ:

1. Η ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών είναι θεμελιώδης αρχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης που κατοχυρώνεται από τις Συνθήκες και ένας από τους στόχους και τα καθήκοντά της· η δε ενσωμάτωση της αρχής της ισότητας μεταξύ γυναικών και ανδρών σε όλες τις δραστηριότητες της Ένωσης συνιστά γενική επιδίωξη της ⁽¹⁾.
2. Η ισότητα των φύλων κατοχυρώνεται στο άρθρο 23 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
3. Παρότι η Ευρωπαϊκή Ένωση διαθέτει σημαντικό αριθμό νομοθετικών πράξεων που προάγουν τη συμμόρφωση προς την αρχή της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών σε τομείς όπως η απασχόληση και η πρόσβαση σε αγαθά και υπηρεσίες ⁽²⁾, διαδοχικές ετήσιες εκθέσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με την «ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών» ⁽³⁾ έχουν δείξει ότι ο ρυθμός με τον οποίο συντελείται η πρόοδος είναι αργός και ότι δεν έχει επιτευχθεί ακόμη στην πράξη η ισότητα των φύλων·

⁽¹⁾ Άρθρο 2, άρθρο 3 παράγραφος 3 της ΣΕΕ και άρθρο 8 της ΣΛΕΕ.

⁽²⁾ Οδηγία 92/85/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1992, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων που αποβλέπουν στη βελτίωση της υγείας και της ασφάλειας κατά την εργασία των εγκύων, λεχόνων και γαλουχουσών εργαζομένων (ΕΕ L 348, 28.11.1992, σ. 1)· οδηγία 2004/113/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2004, για την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών στην πρόσβαση σε αγαθά και υπηρεσίες και την παροχή αυτών (ΕΕ L 373, 21.12.2004, σ. 37)· οδηγία 2006/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2006, για την εφαρμογή της αρχής των ίσων ευκαιριών και της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών σε θέματα εργασίας και απασχόλησης (ΕΕ L 204, 26.7.2006, σ. 23)· οδηγία 2010/18/ΕΕ του Συμβουλίου, της 8ης Μαρτίου 2010, σχετικά με την εφαρμογή της αναθεωρημένης συμφωνίας-πλαίσου για τη γονική άδεια που συνήφθη από τις οργανώσεις BUSINESSEUROPE, UEAPME, CEEP και ETUC και με την κατάργηση της οδηγίας 96/34/ΕΚ (ΕΕ L 68, 18.3.2010, σ. 13)· οδηγία 2010/41/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2010, για την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών που ασκούν αυτοτελή επαγγελματική δραστηριότητα και για την κατάργηση της οδηγίας 86/613/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 180, 15.7.2010, σ. 1).

⁽³⁾ Για την πιο πρόσφατη έκδοση, βλ. 6571/11. Τα έγγραφα που αναφέρονται στις υποσημειώσεις 3-4 και 6-12 υπάρχουν στο δημόσιο μητρώο του Συμβουλίου: <http://register.consilium.eu.int/>

4. Η στρατηγική «Ευρώπη 2020» — η νέα στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την απασχόληση και την ευφυή, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη ⁽⁴⁾ — θα βοηθήσει τα κράτη μέλη και την Ευρωπαϊκή Ένωση να επιτύχουν υψηλά επίπεδα ανταγωνιστικότητας, παραγωγικότητας, ανάπτυξης, κοινωνικής συνοχής και οικονομικής σύγκλισης·

5. Ένας από τους πρωταρχικούς στόχους της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» είναι να ανέλθει στο 75 % το ποσοστό απασχόλησης των γυναικών και των ανδρών ηλικίας 20-64 ετών, γεγονός που σημαίνει ότι είναι αναγκαίο, κατά την εφαρμογή της στρατηγικής, να δοθεί προτεραιότητα στην άρση των φραγμών που υφίστανται όσον αφορά τη συμμετοχή των γυναικών στην αγορά εργασίας·

6. Οι κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση, οι οποίες αποτελούν μέρος των «ολοκληρωμένων κατευθυντήριων γραμμών της στρατηγικής “Ευρώπη 2020”» ⁽⁵⁾ και παρακολουθούνται στο κοινό πλαίσιο αξιολόγησης ⁽⁶⁾, υπογραμμίζουν, εν προκειμένω, τη σημασία της εφαρμογής, της αξιολόγησης και της συνέχειας πολιτικών απασχόλησης που προωθούν την ισότητα των φύλων και την ισορροπία μεταξύ επαγγελματικού και ιδιωτικού βίου·

7. Η ετήσια επισκόπηση της ανάπτυξης ⁽⁷⁾ που εξέδωσε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δείχνει ότι το φαινόμενο της εργασίας σε θέσεις αναγκαστικά μερικής απασχόλησης εξακολουθεί να αποτελεί θέμα σε ορισμένα κράτη μέλη και ότι οι γυναίκες που επιθυμούν να επιστρέψουν στην αγορά εργασίας εξακολουθούν να προσκρούουν σε εμπόδια·

8. Η στρατηγική της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών (2010-2015) αποτελεί συνέχεια του χάρτη πορείας της Επιτροπής για την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών (2006-2010) ⁽⁸⁾, ο οποίος υποβλήθηκε σε ενδιάμεση επανεξέταση ⁽⁹⁾, και του χάρτη για τα δικαιώματα των γυναικών που ενέκρινε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στις 5 Μαρτίου 2010 ⁽¹⁰⁾.

⁽⁴⁾ EUCO 13/1/10 REV 1.

⁽⁵⁾ EE L 308, 24.11.2010, σ. 46.

⁽⁶⁾ 16984/10 + ADD 1.

⁽⁷⁾ 18066/10 + ADD 1-3.

⁽⁸⁾ 7034/06.

⁽⁹⁾ 17495/08.

⁽¹⁰⁾ 7370/10.

9. Η στρατηγική της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών (2010-2015) επικεντρώνεται στις ακόλουθες πέντε προτεραιότητες: ισότιμη οικονομική ανεξαρτησία, ίση αμοιβή για ίση εργασία ή εργασία ισότιμης αξίας, ισότητα στη διαδικασία λήψης αποφάσεων, αξιοπρέπεια, ακεραιότητα και τερματισμός της βίας με βάση το φύλο, και ισότητα των φύλων στις εξωτερικές δράσεις· η στρατηγική ασχολείται επίσης με μια δέσμη σημαντικών οριζόντιων θεμάτων που σχετίζονται με τον ρόλο των φύλων, τη νομοθεσία, τη διακυβέρνηση και τα εργαλεία για την ισότητα των φύλων·
10. Το 2006, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε το πρώτο Ευρωπαϊκό Σύμφωνο για την Ισότητα των Φύλων ⁽¹⁾ και τον Μάρτιο του 2010, η τριάδα των Προεδριών ζήτησε να τιμηθεί η 5η επέτειος από την έγκριση του συμφώνου αυτού·
11. Στις 6 Δεκεμβρίου 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε συμπεράσματα υπέρ της εφαρμογής της στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών (2010-2015) ⁽²⁾, καθώς και συμπεράσματα σχετικά με την ενίσχυση της δέσμευσης και την κλιμάκωση της δράσης για τη μείωση του μισθολογικού χάσματος μεταξύ των φύλων και την επανεξέταση της εφαρμογής του προγράμματος δράσης του Πεκίνου ⁽³⁾, στα οποία καλούσε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να προσαρμόσει και να βελτιώσει το Ευρωπαϊκό Σύμφωνο για την Ισότητα των Φύλων την άνοιξη του 2011, υπό το πρίσμα της νέας στρατηγικής της Επιτροπής για την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών (2010-2015), της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» και των εν λόγω συμπερασμάτων·
12. Χρειάζονται κατάλληλες δράσεις για την καταπολέμηση όλων των μορφών διάκρισης κατά των γυναικών, πρέπει δε να εξεταστούν οι αιτίες του φαινομένου της πολλαπλής διάκρισης και να διερευνηθούν αποτελεσματικοί τρόποι για την εξάλειψή του·
13. ΕΓΚΡΙΝΕΙ το Ευρωπαϊκό Σύμφωνο για την Ισότητα των Φύλων (2011-2020), όπως παρατίθεται στο παράρτημα·
14. ΚΑΛΕΙ το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να προσυπογράψει το σύμφωνο στο πλαίσιο των εαρινών συμπερασμάτων του, με σκοπό την αντιμετώπιση των τρεχουσών προκλήσεων στον τομέα της πολιτικής για την ισότητα των φύλων, καθώς και τη διασφάλιση της ένταξης της διάστασης του φύλου σε όλους τους τομείς πολιτικής και ιδίως στο πλαίσιο της στρατηγικής «Ευρώπη 2020»·
15. ΕΝΘΑΡΡΥΝΕΙ το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να θέσει το θέμα της ισότητας των φύλων στην ημερήσια διάταξή του πριν από τη λήξη της στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών (2010-2015).

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ΟΤΙ:

⁽¹⁾ 7775/1/06 REV 1.

⁽²⁾ 16880/10.

⁽³⁾ ΕΕ C 345 της 18.12.2010, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ευρωπαϊκό Σύμφωνο για την Ισότητα των Φύλων (2011-2020)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ αναγνωρίζει ότι η ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών αποτελεί θεμελιώδη αξία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ότι οι πολιτικές για την ισότητα των φύλων έχουν ζωτική σημασία για την οικονομική μεγέθυνση, την ευημερία και την ανταγωνιστικότητα. Μία πενταετία μετά τη θέσπιση του πρώτου Ευρωπαϊκού Συμφώνου για την Ισότητα των Φύλων, χρειάζεται νέα ώθηση, ιδίως προκειμένου να επιβεβαιωθεί και να στηριχθεί ο στενός δεσμός μεταξύ της στρατηγικής της Επιτροπής για την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών (2010-2015) και της στρατηγικής «Ευρώπη 2020»: η στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την απασχόληση και την ευφυή, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη». ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ επιβεβαιώνει, για τον λόγο αυτό, την προσήλωσή του στην εκπλήρωση των επιδιώξεων της ΕΕ όσον αφορά την ισότητα των φύλων, όπως αναφέρονται στη Συνθήκη, και ιδίως στους εξής στόχους:

- 1) γεφύρωση του χάσματος μεταξύ των δύο φύλων στους τομείς της απασχόλησης και της κοινωνικής προστασίας, περιλαμβανομένης της μισθολογικής ανισότητας, με στόχο την επίτευξη των στόχων της στρατηγικής «Ευρώπη 2020», ιδίως σε τρεις τομείς σημασίας για την ισότητα των φύλων, ήτοι την απασχόληση, την εκπαίδευση και την προαγωγή της κοινωνικής συνοχής ιδίως μέσω του περιορισμού της φτώχειας, γεγονός που θα συνεισφέρει στις αναπτυξιακές δυνατότητες του εργατικού δυναμικού της Ευρώπης·
- 2) προώθηση της καλύτερης ισορροπίας μεταξύ του επαγγελματικού και του ιδιωτικού βίου για τις γυναίκες και τους άνδρες καθ' όλη τη διάρκεια του βίου τους, με σκοπό την ενίσχυση της ισότητας των φύλων, την αύξηση της συμμετοχής των γυναικών στην αγορά εργασίας και τη συμβολή στην αντιμετώπιση των δημογραφικών προκλήσεων· και
- 3) καταπολέμηση όλων των μορφών βίας κατά των γυναικών, ώστε να εξασφαλισθεί ότι οι γυναίκες απολαύουν πλήρως των ανθρωπίνων δικαιωμάτων τους και να επιτευχθεί η ισότητα των φύλων, με σκοπό την ανάπτυξη χωρίς αποκλεισμούς.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ζητεί να ληφθούν μέτρα σε επίπεδο κρατών μελών και, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, Ευρωπαϊκής Ένωσης, στους ακόλουθους τομείς:

Μέτρα για τη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ των φύλων και την καταπολέμηση του διαχωρισμού στην αγορά εργασίας με βάση το φύλο:

- α) προώθηση της απασχόλησης των γυναικών όλων των ηλικιών και κλείσιμο του χάσματος μεταξύ των φύλων στην απασχόληση, μεταξύ άλλων μέσω της καταπολέμησης όλων των μορφών διάκρισης·
- β) εξάλειψη των στερεότυπων με βάση το φύλο και προώθηση της ισότητας των φύλων σε όλα τα επίπεδα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, καθώς και στον επαγγελματικό βίο, προκειμένου να περιοριστεί ο διαχωρισμός στην αγορά εργασίας με βάση το φύλο·
- γ) διασφάλιση της ισότητας των αμοιβών για ίση εργασία και εργασία ισοτίμης αξίας·
- δ) προαγωγή της χειραφέτησης των γυναικών στον πολιτικό και οικονομικό βίο και προώθηση του επιχειρηματικού πνεύματός τους·
- ε) ενθάρρυνση των κοινωνικών εταίρων και των επιχειρήσεων να αναπτύξουν και να εφαρμόσουν αποτελεσματικά πρωτοβουλίες υπέρ της ισότητας των φύλων και να προωθήσουν προγράμματα για την ισότητα των φύλων στον χώρο εργασίας· και
- στ) προαγωγή της ισοτίμης συμμετοχής των γυναικών και των ανδρών στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων σε όλα τα επίπεδα και σε όλους τους τομείς, με σκοπό την πλήρη αξιοποίηση όλων των ικανοτήτων.

Μέτρα για την προαγωγή της καλύτερης ισορροπίας μεταξύ του επαγγελματικού και του ιδιωτικού βίου των γυναικών και των ανδρών:

- α) βελτίωση της παροχής κατάλληλης, προσιτής και υψηλής ποιότητας υποδομών παιδικής μέριμνας για τα παιδιά που δεν είναι ακόμη σε ηλικία υποχρεωτικής εκπαίδευσης, για την επίτευξη των στόχων που έθεσε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βαρκελώνης τον Μάρτιο του 2002, λαμβάνοντας υπόψη τη ζήτηση υποδομών παιδικής μέριμνας και σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις περί παροχής παιδικής μέριμνας·
- β) βελτίωση της παροχής υποδομών μέριμνας για άλλα εξαρτώμενα άτομα· και
- γ) προώθηση ευέλικτων ρυθμίσεων εργασίας και διαφόρων μορφών άδειας τόσο για τις γυναίκες όσο και για τους άνδρες.

Μέτρα για την αντιμετώπιση όλων των μορφών βίας κατά των γυναικών:

- α) έγκριση, εφαρμογή και παρακολούθηση στρατηγικών σε εθνικό και ενωσιακό επίπεδο με στόχο την εξάλειψη της βίας κατά των γυναικών·
- β) ενίσχυση της πρόληψης της βίας κατά των γυναικών και της προστασίας των θυμάτων και πιθανών θυμάτων, περιλαμβανομένων των γυναικών από όλες τις μειονεκτικές ομάδες· και
- γ) επισήμανση του ρόλου και της ευθύνης των ανδρών και των αγοριών στη διαδικασία της εξάλειψης της βίας κατά των γυναικών.

Διακυβέρνηση, εφαρμογή και παρακολούθηση:

Στους μηχανισμούς της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» πρέπει να λαμβάνονται υπόψη, όπου χρειάζεται, οι σχετικές πτυχές του παρόντος Συμφώνου και των ετήσιων εκθέσεων της Επιτροπής σχετικά με την «ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών».

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ επιβεβαιώνει τη δέσμευσή του να ενισχύσει τη διακυβέρνηση μέσω της συνεκτίμησης της διάστασης του φύλου, ενσωματώνοντάς τη σε όλους τους τομείς πολιτικής, συμπεριλαμβανομένων των εξωτερικών δράσεων της ΕΕ, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τον αποφασιστικό ρόλο των ανδρών και των αγοριών στην προώθηση της ισότητας των φύλων και διασφαλίζοντας ότι στις αξιολογήσεις αντικτύπου των νέων πολιτικών της ΕΕ συνυπολογίζονται οι συνέπειές τους ως προς την ισότητα των φύλων. ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ενθαρρύνει τα κράτη μέλη και την Επιτροπή, ιδίως μέσω της Eurostat, να αναπτύξουν περαιτέρω τις υφιστάμενες στατιστικές και τους δείκτες ανά φύλο και να αξιοποιήσουν πλήρως τις δυνατότητες του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου για την Ισότητα των Φύλων.

Κατά την ανάπτυξη και την εφαρμογή των εθνικών μεταρρυθμιστικών προγραμμάτων τους, τα κράτη μέλη ενθαρρύνονται να λαμβάνουν υπόψη τη διάσταση της ισότητας των φύλων και να προωθούν πολιτικές για την ισότητα γυναικών και ανδρών, ιδίως σε ό,τι αφορά τις κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση, και καλούνται να κάνουν την ενδεδειγμένη χρήση των συμπεφωνημένων δεικτών ισότητας των φύλων που έχουν αναπτυχθεί στο κοινό πλαίσιο αξιολόγησης και εντός της συνέχισης του προγράμματος δράσης του Πεκίνου σε όλους τους σχετικούς τομείς πολιτικής και τις σχετικές διαδικασίες.

Η Επιτροπή και το Συμβούλιο καλούνται επίσης να ενσωματώσουν τη διάσταση της ισότητας των φύλων κατά την κατάρτιση των ετήσιων επισκοπήσεων της ανάπτυξης και των ανά χώρα γνωμοδοτήσεων και συστάσεων. Η πρόοδος της εφαρμογής του Ευρωπαϊκού Συμφώνου για την Ισότητα των Φύλων πρέπει να συζητείται ετησίως από τους αρμόδιους υπουργούς στο επίπεδο του Συμβουλίου.
